

Held by Hope  
Colossians Week 1  
Bo Stern-Brady  
February, 4, 2024  
被盼望托住  
歌羅西書第一週  
珀·斯坦恩-布雷迪  
2024年二月四日

詩歌一：**Here As In Heaven** / 在地如在天

詞曲：Chris Brown, Mack Brock, Matthews Ntlele, Steven Furtick, Wade Joye

這氛圍因著祢 改變  
因主的聖靈 正在這裡  
信心的確據 更堅定  
因主的聖靈 正在運行

求祢充滿這地  
祢愛填滿我心  
祢愛 圍繞我  
我們因祢而來  
為觸摸祢的愛

祢愛 圍繞我

祢的聖靈 來澆灌我  
渴慕祢同在  
祢國降臨 旨意成全  
在地如在天

神蹟奇事 就要發生  
因主的聖靈 正在這裡  
信心的確據 充滿我  
因主的聖靈 正在運行

詩歌二：**Kingdom Come (Lift Up Your Heads)** / 天國降臨

詞曲：Richard di Castiglione

大地在喘息，我們在渴望  
你天國的降臨  
所有萬物 所有國度  
同聲如一

神啊，讓你的國降臨  
願你的心意成就  
神啊，讓你的國降臨

希望在攪動，喜樂在提升  
當我們眼望那一日  
所有不公義會屈膝  
所有聲音會高喊  
聖哉 是你的名

抬起你的頭, 那所有軟弱貧苦的  
主就在身邊, 他的國是你的  
高舉你的心, 那所有痛苦悲哀的  
主就在身邊, 他的國是你的  
抬起你的眼, 所有渴求更多的  
主就在身邊, 他的國是你的  
提高你的呼喊, 讓四方聽見你的聲音  
主就在身邊, 他的國是你的

詩歌三: **I Will Exalt you / 我要尊崇**

約書亞樂團 中譯詞: 吳芳儀、陳建元、周翼光 演唱: 張家綺

你同在是 我所需  
我所求 我所尋  
沒了你 一切都失去意義  
你同在是 我的氣息  
你愛滲透 我的呼吸  
沒了你 活得像沒有生命

主我要尊崇你 主我要尊崇你  
無人能夠與祢相比  
主我要尊崇你 主我要尊崇你  
高舉你名 超乎萬名

再也沒有人像你  
無人與你相比  
唯有你配得一切讚美

佈道 -

Black History Month.  
黑人歷史月。

Colossians. Such a beautiful book that is filled with a word we love to say but sometimes it feels hard to actually possess it: *Hope*. Colossians returns so many times to the theme of hope - what it is, but also where it's found. It's a beautiful letter to a group of relatively new believers in the church in the city of Colossae.

歌羅西書。這樣一本美麗的書, 充滿了一個我們很愛說但有時卻很難真正擁有的字眼: 希望。歌羅西書多次回到希望的主題——希望是什麼, 以及在哪裡找到。這是一封美麗的信, 寫給在歌羅西城的教會中一群比較新的信徒。

Next eight weeks there are two ways to experience Colossians:

接下來的八週有兩種方式體驗歌羅西書：

1) Repetition: Read through the whole letter each week for eight weeks.

反複讀：每週通讀整封信，持續八週。

2) Verse-by-verse: Read three verses each day for eight weeks.

逐節閱讀：每天讀三節經文，持續八週。

When we start into the study of one book of the Bible or one letter, we want to begin with the basic questions: Who, Where, When, Why.

當我們開始學習聖經的一本書或一封信時，我們想從基本問題開始：誰、哪裡、何時、為什麼。

The first verse gives us a lot of those answers:

第一節經文給了我們很多這樣的答案：

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother, to God's holy people in Colossae, the faithful brothers and sisters in Christ : Grace and peace to you from God our Father. Colossians 1:1-2

歌羅西書 1:1-2

奉神旨意做基督耶穌使徒的保羅，和兄弟提摩太，寫信給歌羅西的聖徒，在基督裡有忠心的弟兄。願恩惠、平安從神我們的父歸你們！

The letter is written by Paul and Timothy. Paul is the one who was knocked to the ground and blinded by the light when Jesus showed up to meet him on the road to Damascus (reference). Timothy is a young pastor Paul is mentoring. 這封信是保羅和提摩太寫的。保羅就是那個在去大馬士革的路上耶穌顯現遇見他時，被擊打在地且被光弄瞎了眼的(參考)。提摩太是保羅正在培訓的一位年輕牧師。

I love the way Paul credits him with co-authorship of this letter - that's not something that was often done in this time frame so it shows a lot of humility on Paul's part - but it also shows that he has an eye on the future. 我喜歡保羅知名提摩太作為這封信的合著者的方式——這是在那個時期不常見的，所以這顯示了保羅的謙卑——但這也表明他對於未來的眼光。

The way he calls Timothy, "our brother", confers on him honor and respect and also leveraging his own reputation in order to give Timothy immediate credibility with those reading or listening to this letter. "I trust Timothy so you can trust Timothy."

他稱提摩太為「我們的兄弟」，賦予了他榮譽和尊重，同時也利用了他自己的聲譽，使提摩太在讀或聽這封信的人中立即獲得信任。“我信任提摩太，所以你也可以信任提摩太。”

The letter is being written from prison, though scholars are not sure which one, and to the church in Colossae (reference message from 1/7/2024).

這封信是在監獄中寫給歌羅西教會的(儘管學者們不確定是哪一次入監寫的)(參考2024年1月7日的佈道)。

Colossae (history). 歌羅西城(歷史)

The letter will be written and then delivered by Tychichus who is also coming with instructions to update the church on how Paul is doing. “Tychichus will tell you all the news about me.” 這封信寫成後是由推基古遞送的，他也將帶著指示向教會通報保羅的近況。「推基古會告訴你關於我的所有消息。」

Interesting that Paul didn't include this in his letter. His focus is clear: the letter isn't about him. The church isn't about him. The letter is about Jesus and the church is about Jesus. 有趣的是保羅沒有在他的信中提到這一點。他的重點很明確：這封信不是訴說他的。教會不是關乎他的。這封信是關於耶穌的，而教會也是關於耶穌的。

Paul calls the Christians in Colossae “faithful brothers and sisters in Christ.” His affection for this church oozes out of his pen and onto the page. And then he says, “Grace and peace to you from God our Father...”. He sets the tone of his mission and this missive: Grace and peace. 保羅稱歌羅西的基督徒為「基督裡忠心的弟兄姊妹」。他對這座教堂的熱愛從他的筆下滲透到了書頁上。然後他說：「願恩惠與平安從神我們的父歸與你們...」。他為他的使命和這封信定下了基調：恩典與和平。

Everything starts with grace and we're two verses in and Paul has already mentioned Jesus three times. The pages of Colossians will overflow with Jesus. Jesus is the WHY. The book is Christological, meaning Jesus is at the very center. Everything focuses on his life, his cross, his power, his love, his goodness, his hope, his glory...Jesus is the center and purpose of the entire letter. 一切都始於恩典，在我們的兩節經文中，保羅已經提到了耶穌三次。歌羅西書的書頁將充滿耶穌。耶穌就是那‘為什麼’。這本書是基督論的，意味著耶穌是中心。一切都集中在祂的生命、祂的十字架、祂的能力、祂的愛、祂的良善、祂的盼望、祂的榮耀...耶穌是整封信的中心和目的。

There is some doctrine, some ethics, some eschatology, but there is no doubt that this letter is about WHO JESUS IS. (I was thinking when I read it the other day - if I had never heard of Jesus, if I had never encountered Him for myself and I just ran into Paul's words about Him in his letter to the Colossians - I would want to. I would want to know the Jesus Paul preaches in this beautiful message. Which leads to the question: If people only ran into Jesus through my life...would they want to know Him?)

信中有一些教義、一些倫理學、一些末世論，但毫無疑問，這封信是關於耶穌是誰的。（那天我讀到這句話時，我在想——如果我從來沒有聽說過耶穌，如果我從來沒有親眼見過他，而我只是在保羅寫給歌羅西信徒的信中讀到他的話—我會想要的。我會想認識保羅在這個美麗的信息中所宣講的耶穌。這就引出了一個問題：如果人們只是透過我的一生遇到耶穌.....他們會想認識他嗎？）

So that's the who, when, where & why. Now...the what:  
這就是人物、時間、地點和原因。現在.....內容：

We always thank God, the Father of our Lord Jesus Christ, when we pray for you, because we have heard of your faith in Christ Jesus and of the love you have for all God's people - the faith

and love that spring from the hope stored up for you in heaven and about which you have already heard in the true message of the gospel that has come to you. Colossians 1:3-5  
歌羅西書 1:3-5

我們感謝神我們主耶穌基督的父，常常為你們禱告，因聽見你們在基督耶穌裡的信心並向眾聖徒的愛心——是為那給你們存在天上的盼望。這盼望就是你們從前在福音真理的道上所聽見的。

(Again - do you see how many times he mentions our Lord Jesus Christ - and tells us explicitly that he is the Son of the Father, God? He's speaking to a newly converted church. Every time he says Christ Jesus or Lord Jesus he is essentially saying KING Jesus and in doing so, he is telling Israel that their story as a nation is now fulfilled in the story of Jesus.

(再說一次- 你看到他多少次提到我們的主耶穌基督- 並明確地告訴我們他是天父神的兒子嗎？他是在對一個新轉變的教會說話。每次他說基督耶穌或主耶穌時，他本質上是說“耶穌為王”，這樣做的時候，他是在告訴以色列，他們作為一個國家的故事現在已經在耶穌的故事中應驗了。

This constant reverence for Jesus as King, Lord, ruler, winner, boss of everything - also cuts deeply into the prestige of the Roman Empire. Every word here feels intentionally chosen to demonstrate the preeminence of Jesus in a world that is - in this day, and especially in now in *our* day - reeling because of the clashing and crashing of worldly kingdoms.

這種持續地對耶穌是君王、主、統治者、勝利者、一切事物的頭的尊崇也深深地刺痛了羅馬帝國的威望。這裡的每一個字都感覺是刻意選擇來展示耶穌的卓越地位，在這個世界中，這個 - 在今天，特別是在我們這個時代 - 由於世俗王國的衝突和崩潰而搖搖欲墜的世界。)

Paul says he is thankful for the Colossians ALWAYS because he's heard of their faith and love for ALL God's people. Paul has been called, as he often reminds us, as a missionary not just to the Jews, of which he is a part, but also to the Gentiles. His inclusion of the Gentiles in the gospel of Jesus is not meant to *replace* Israel, but to *expand* Israel.

保羅說他一直感謝歌羅西人，因為他聽說他們對所有神子民的信心和愛。保羅被呼召成為，如同他經常提醒我們的，一個不僅僅是猶太人，也是他本族，的宣教者，而且還是外邦人的傳教士。他將外邦人納入耶穌的福音並不是為了取代以色列，而是為了延展以色列。

Paul speaks and writes often of a new kind of family that is forming and forging into a people who are unified by the saving grace of King Jesus and a commitment to love beyond the boundaries that formerly kept Jews and Gentiles apart. That's what we see here. He says, "I've heard of the love you have for all God's people - the faith and love that spring from the hope stored up for you in heaven and about which you have already heard in the true message of the gospel."

保羅經常談論和書寫一種新型的家庭，這種家庭正在形成和鍛造一個因君王耶穌的救贖恩典，而團結相愛超乎以前將猶太人和外邦人分開的界限的族群。這就是我們在這裡看到的。他說：“我聽說過你們對所有神子民的愛 - 是為那給你們存在天上的盼望。這盼望就是你們從前在福音真理的道上所聽見的。”

Paul often returns in his writings to these three words: Faith, hope and love. This is the first appearance of the word hope in the letter and it's positioned so beautifully. He says this hope is the SOURCE of the faith they have in Jesus and the love they have for each other. The hope of heaven is motivating them toward a constant faith for the future and a costly love in the present. 保羅在他的著作中常提到這三個字：信、望、愛。這是信中第一次出現「希望」這個詞，而在這裡出現是非常美好恰當的。他說這種希望是他們對耶穌的信心和彼此相愛的泉源。天堂的希望激勵他們對未來保持堅定的信心，並在當下付出高貴的愛心。

Paul doesn't state emphatically what the hope is that is moving them toward faithful living in the here and now, but I suspect it's the awareness that this life is the short one. Knowing something better is coming takes so much weight off the stuff we face in our right-now-right-here world. 保羅沒有強調是什麼希望促使他們忠實地生活在此時此地，但我懷疑是他們意識到今生短暫。知道更好的事情即將到來，大大放下了我們在此時此處的世界中要面對的各個事情的重擔。

(Ref: light and momentary afflictions - I don't think Paul is making light of our struggles or our suffering - I think he is seeing ahead to a day when these things will be in the rear view mirror as we drive into a future filled with endless grace and peace. We'll see them differently - and knowing we'll see them differently in the future can help us experience them differently in the present.)

(參考：輕微和暫時的苦難- 我不認為保羅輕視了我們的掙扎或痛苦- 我認為他預見到那一天，所有這些苦難在我們駛入充滿無盡的恩典與平安的未來時會成為後視鏡中的景觀。我們會以不同的方式看待它們——而知道我們將來會以不同的方式看待它們可以幫助我們在當下以不同的方式體驗它們。)

Paul commends them for their faithful love and then says something so wonderful and intriguing: 保羅讚揚他們忠實的愛心，然後說了一些奇妙而有趣的話：

In the same way, the gospel is bearing fruit and growing throughout the whole world - just as it has been doing among you since the day you heard it and truly understood God's grace.

Colossians 1:6

歌羅西書 1:6

這福音傳到你們那裡，也傳到普天之下，並且結果、增長，如同在你們中間，自從你們聽見福音真知道神恩惠的日子一樣。

The gospel, Paul says, is not just present and being proclaimed among them - the gospel is bearing FRUIT. And he says it's BEEN bearing fruit since the DAY you heard it and truly understood God's grace. 保羅說，福音不僅存在並在他們中間傳播——福音正在結出果實。他說，自從你聽到它並真正理解神的恩典的那天起，它就一直在結出果實。

This ought to stop us. This ought to bug us. It made me stop and ask myself the question: is the Gospel - the reality that Jesus Christ was crucified and buried and rose to save and set me free - is that reality bearing fruit in me? Through me? Can I see evidence of something flowing from

my life because of the gospel? 這應該使我們停下來。這應該讓我們思考。它讓我停下來問自己一個問題：福音——耶穌基督被釘在十字架上、被埋葬、復活來拯救我並讓我自由的現實——是否在我身上結出了果實？透過我？我能看見因福音而從我的生命中流出某些東西的證據嗎？

Last week: Onjae gave a word that B4 is entering a garden season. What does a garden produce? Flowers and plants for beauty or fruit/food for feeding. That's the produce of a garden. I wrote this in my journal the day after I heard Onjae's word:

上週：奧傑說到 B4 即將進入花園季節。花園生產什麼？美麗的花卉/植物或果腹的水果/食物。那是花園的產物。聽到奧傑的話後第二天，我在日記中寫下了這一點：

*Life with God is organic and beautiful or we're doing it wrong. It is not a systemized, programmed, rule-enforced contract. It is wind and breath and beauty and fragrance and color and delight. It is bouquets for brides to carry and roses placed carefully on caskets. It is fresh fruit in jars on a windowsill...berries baked into pies for the grandkids. It is the first taste of summer. It is the smell of fresh soil, climbing jasmine and ripe tomatoes. The garden of God's love teems with life and the life is us. We are the creation of His tending, the object of His affection, the riotous display of His grace to our world. We started in a garden, and we have been trying to get back ever since. Here we are. This side of glory, but still in God's garden. Still here to bring beauty and sustenance to a world that desperately needs both.*

與神同在的生活是有機的、美麗的，否則我們就做錯了。它不是一個系統化的、程序化的、有規則強制的合約。它是風、呼吸、美麗、芬芳、色彩和喜悅。這是新娘攜帶的花束，或是小心翼翼地放在棺材上的玫瑰。這是窗台上罐子裡的新鮮水果……是為孫兒們烤的莓果派。這是夏天的最初的滋味。這是新鮮土壤、攀緣茉莉花和成熟番茄的氣味。神愛的花園充滿了生命，而生命就是我們。我們是祂照顧的受造物，是祂慈愛的對象，是祂向我們的世界慷慨施展的恩典。我們從一個花園開始，從那時起我們就一直在努力回去。我們在這裡。在榮耀的這一邊，卻還是在神的花園裡。仍然在這裡為這個世界帶來它所迫切需要的美麗和養分。

Paul says; You are BEARING FRUIT because you fully understand that everything starts with Jesus. Poetic language around fruit-bearing and garden-growing makes my heart sing, but Paul goes on to fasten some practical language to the imagery as well:

保羅說：你正在結出果實，因為你完全明白一切都始於耶穌。圍繞著水果和花園種植的詩意語言讓我的心歌唱，但保羅也繼續在意像中加入了一些實用的語言：

We continually ask God to fill you with the knowledge of his will through all the wisdom and understanding that the Spirit gives, so that you may live a life worthy of the lord and please him in every way: bearing fruit in every good work, growing in the knowledge of God, being strengthen with all power according to his glorious might so that you may have great endurance and patience, and giving joyful thanks to the Father, who has qualified you to share in the inheritance of his holy people in the kingdom of light. Colossians 1:9-12

歌羅西書 1:9-12

9 因此，我們自從聽見的日子，也就為你們不住的禱告祈求，願你們在一切屬靈的智慧悟性上，滿心知道神的旨意；

10 好叫你們行事為人對得起主，凡事蒙他喜悅，在一切善事上結果子，漸漸的多知道神；

11 照他榮耀的權能，得以在各樣的力上加力，好叫你們凡事歡歡喜喜的忍耐寬容；

12 又感謝父，叫我們能與眾聖徒在光明中同得基業

So here Paul defines what the fruit of God's garden looks like, tastes like, smells like: 所以保羅在這裡定義了神花園裡的果實的樣子、味道和氣味：

### **1. Growing in the knowledge of God 在對神的認識上不斷成長**

This one is the one I think we give most attention to in church. We teach people about God. We teach that He is good and wise and loving and strong. We listen to preachers and we take notes and feel that we know more about God than when we first started. But I would argue that truly growing in knowledge of God is a firsthand, in-the-trenches experience and not JUST stuffing our brains with God-facts. (Story.) Fruit doesn't just mean I know more about Him than I did yesterday because I read my Bible - fruit means I know HIM better than I did yesterday because of my own lived experience. 我認為這是我們在教會中最關心的一項。我們教導人們有關神的事。我們教導說祂是良善、智慧、慈愛和堅強的。我們聽傳道人講道，記筆記，感覺我們比剛開始時更了解神。但我認為，真正增長對神的認識是一種第一手的、實際的經驗，而不僅僅是把神的事實塞進我們的大腦。（故事。）果實不僅僅意味著我比昨天更了解他，因為我讀了聖經 - 果實意味著我比昨天更了解他，因為我自己的生活經歷。

### **2. Strengthened with all power according to His glorious might 照著祂榮耀的權能，得以力上加力**

Power is such a big word today. It can mean a lot of things, and most of them aren't great. The power to break or the power to build? The power to control others or the power to control ourselves? Thankfully, Paul defines exactly the kind of power available to the fruit-bearing disciple by adding the words "According to his glorious might." 力量在今天是一個非常重要的字。它可能意味著很多事情，其中大多數都不是很好。破壞的力量還是建設的力量？控制他人的力量還是控制自己的力量？值得慶幸的是，保羅透過加上「照著祂榮耀的大能」這句話，準確地定義了結果子的門徒所能獲得的力量。

That power. The power that brought Jesus to earth. The power that lived and walked among us to work toward the renewal of all things. The power that enabled Jesus to take on the form of a servant. The power that enabled Jesus to face the cross. The

power that gave him the ability to take on the form of a servant and love humanity back to Himself. 那個能力。那將耶穌帶到地上的能力。生活在我們中間、行走在我們中間、致力於萬物更新的力量。使耶穌能面對十字架的力量。使耶穌能夠以僕人的身份出現，並愛人類回到自己身邊。

In fact, Paul goes on to say - this power will enable you to walk in endurance and patience. ***Endurance is what faith hope and love bring to an apparently impossible situation. Patience is what faith hope and love show to an apparently impossible person.*** (NT Wright) I'm convinced that in our broken world in 2024, we're going to have to let Jesus remodel our idea of what power looks like and how it strengthens us if we're going to truly bear fruit.

事實上，保羅接著說——這種力量將使你我能夠在忍耐和寬容中行走。忍耐是信心、希望和愛在看似不可能的情況下所帶來的。寬容/耐心是信心、希望和愛向看似不可能的人所表現出來的。(摘自 NT 賴特)我堅信，在 2024 年這個破碎的世界中，如果我們想要真正結出果實，我們就必須讓耶穌重塑我們對權力的看法，以及它如何增強我們的力量。

### 3. Giving joyful thanks 充滿喜樂地感謝

Joy and gratitude. This is the fruit that lives in the garden of those who truly understand the gospel of grace. (Delight.) 喜樂和感恩。這是那些真正理解恩典福音的人的花園裡所結的果子。(喜悅。)

For He has rescued us from the dominion of darkness and brought us into the kingdom of the Son he loves, in whom we have redemption, the forgiveness of sins. Colossians 1:13-14

歌羅西書 1:13-14

13 他救了我們脫離黑暗的權勢，把我們遷到他愛子的國裡；  
14 我們在愛子裡得蒙救贖，罪過得以赦免。

Cosmic battle. We have an enemy who has a plan to wreak as much havoc as possible as quickly as possible. We have Jesus, who has a plan to give us hope now and in the age to come. This plan has been working against us for a very long time. If you picture the whole timeline of your life...you can probably see some distinct moments when you felt the heat of the cosmic battle. You felt your life was in the balance. Your hope. Your joy. All the fruit in your garden. 宇宙之戰。我們的敵人計劃盡快造成盡可能多的破壞。我們有耶穌，祂有一個計畫給我們現在和來世的盼望。這個計畫很長時間以來都與我們相對。如果你想像一下你一生的整個時間線...你可能會看到一些明顯的時刻，你感受到宇宙之戰的激烈程度。你感覺你的生活處於不確定當中——你的希望，你的喜悅，你花園裡的所有果實。

Life is no joke. The war in which we live is hot. But see it again: He has RESCUED us from the dominion of darkness and brought us into the kingdom of the Son he loves, in who we have redemption, the forgiveness of sins. He has RESCUED us. He has RESCUED us. We are no longer under the thumb of evil desires or evil plans. We are no longer bearing fruit from the bad seeds of an evil garden. We are rescued and set securely in the kingdom of the Son ...Jesus. 生命不是一個笑話。我們生活的戰爭非常激烈。但請再看一次：祂把我們從黑暗的權勢下拯救出來，帶我們進入祂愛子的國度，在祂裡面我們得到救贖，罪得赦免。祂救了我們。祂救了我們。我們不再受邪惡慾望或邪惡計劃的控制。我們不再結出邪惡花園裡壞種子的果實。我們被拯救並安全地安置在獨生子.....耶穌的國度裡。

#### Response 回應

我想邀請你，因為我們在一起在這裡，每一個人都低下頭，每一雙眼睛都閉上默禱。耶穌，請靠近我的心，我的生活，我的恐懼，我的焦慮，我的絕望，我的消失，我需要你，我需要你，或許是我們能說的最有力的話。你是我們所知道和熱愛的一切的核心，感謝主耶穌，因為你是誰，你所做的，進入每一顆真誠邀請你的心，我們愛你，奉主的名，阿門。

#### Benediction 祝福

如果你想接受祝禱，請你站起來和我一起。我很高興你今天早上來到這裡。如果你願意接受祝禱請你把雙手伸到你面前。

願弟兄姊妹聽到那愛你的神的聲音，願你開始經歷對神的認識，寬容，忍耐，信心，希望，愛等等所有使你結出果實的事物，成為祂花園中的一員。我們非常感謝能成為祂的一部分，並且祂來為愛我們。以我們父親的名義，阿門。我們下週見。